

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 4 del 02/01/2025

En sabeda ai 11 de jené da les 20.30 e en domenia ai 12 de jené da les 16.00 aló da La Gran Ciasa prejentazion del liber e spetacol per ladin dediché a Catina Pezzé Batesta e Bepi Felicetti Zompin

“Catina Pezzé Batesta e Bepi Felicetti Zompin”: dopie appuntament a Soraga

Dopie appuntament, ai 11 de jené da les 20.30 e ai 12 de jené da les 16.00, che la biblioteca del Istitut Cultural Ladin ge sporc a duta la comunanza fascèna, aló da la La Gran Ciasa a Soraga, co la prejentazion del nef liber bilingue (ladin-talian) de la regoeta "Jent de Fascia" e co la raprejentazion de teater per ladin “Do l vièl del saer”.

Duc doi i appuntaments i é dediché a Catina Pezzé Batesta e Bepi Felicetti Zompin, doi persones simbol del temp de la Gran Vera te Fascia.

L liber l é stat scrit da la responsabola de la biblioteca del Istitut Cultural Ladin, Alberta Rossi, enveze la traduzion per ladin la é de la diretora Sabrina Rasom.

A ne contèr del liber l é Alberta Rossi, responsabola del projet: «L lurier per chest liber l é stat n muie particulèr enche perché laite conte più stories:

- l é la storia de n paisc ladin, Moena;
- l é la storia de la Gran Vera, event che à straout la vita enche de la valèdes ladines;
- e l é la storia de Catina e Bepi. Catina l é na joena de doudesc egn che vif la vera te familia e che veit mudèr sia vita de duc i dis, l paisc e che soraldut la sperimenta de persona l cumià, la mort, l dejèje e l turbament de na vita ferida da la vera, enveze Bepi l é n joen de dejesset egn, che vif la vera enveze da sudà, sui crepes de cèsa, sun Boce, olache l vegn metù dedant a na realtà cruva, che no se pel nence se fegurèr, olache l risia la vita, l padesc la fam e l freit e olache l veit morir compagne e conscric.

La ilustrazions les é de la joena artista de Pancià, Consuelo Bonet, a chela che ge é stat dat da fèr n studie spezifich per realisèr e proponer te na viesta grafica i doi personajes. Ge tegne a dir amò apede che l liber l vegn fora da n lurier condividù, che à tout ite dant de dut sia families. Rengrazie dassen de cher duc chi che i à colaborà».

Sabrina Rasom, diretora del Istitut Ladin, la recorda che «Da chesta narazion piena de emozion e sentiment, vèlch outa zis forc da no poder prest esser soporté, vegn fora valores fons de fe e de amor per la vita e forza de scomenzèr semper endodanef. Vegn fora amò apede l besegn de crescer, cognoscer, saer e studièr e amò, vegn fora l besegn de no lascèr mai esser e de no perder mai la gaissa. N auter picol toch de storia de Fascia, donca, sport a na vida lijiera e scempia per esser entenù da duc: desche argoment da cognoscer, ma enche e soraldut desche insegnament per no desmentièr».

Do la prejentazion del liber se podarà veder la raprejentazion de teater per ladin dal titol “Do l vièl del saer – Catina Pezzé Batesta e Bepi Felicetti Zompin vel te dir vèlch” jà portèda dant de november alalèrgia a Moena” e che à abù n gran ejit.

Autora e regista del test l é Ilaria Chiocchetti da Moena: «Per scriver l test é durà enche la intervista video a Bepi Zompin che l é te Archivie de la biblioteca del Istitut Cultural Ladin e l liber “Piccolo diario di

Caterina. 1912-1918: dalla pace alla grande guerra”, diarie scrit da ela enstessa endèna la vera e publicà del 1995 dal Grop Ladin da Moena. N lurier che dalbon me à engaissà».

N liber donca e n spettacol dalbon particolèr, che soscedarà zenz’auter emozion e comozion te chi no se lascerà sciampèr chest apuntament.

Ve speton sacotenc donca, picoi e gregn.

<https://www.youtube.com/watch?v=2e1GFcbneGM>

(ar)